Depatman Resous Agrikòl Massachusetts

Pwogram ak Sèvis

MDAR
MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF AGRICULTURAL RESOURCES

Pou jwenn aksè nan paj dakèy nou an, eskane kòd QR la oswa vizite :

mass.gov/agr

Misyon nou :

Misyon nou se ede kenbe apwovizyònman manje Massachusetts avèk sètitid epi an sekirite, epi travay pou kenbe agrikilti nou an sen ekonomikman ak ekolojikman.

@MassDeptAgr

@MassDeptAgr

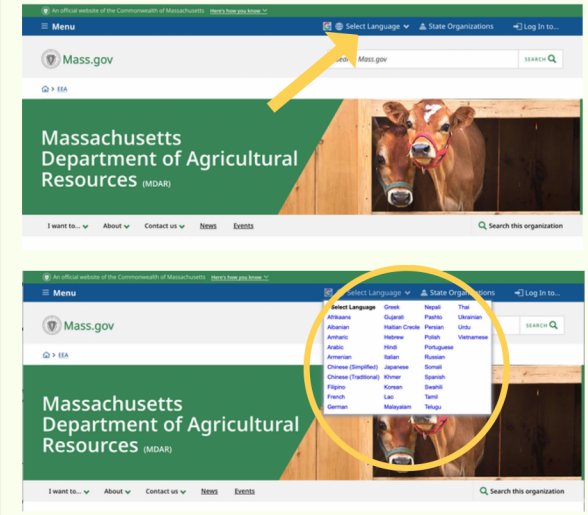
@MassGrown

Kijan pou jwenn aksè nan kontni ki tradui:

Sou sitwèb Mass.gov:

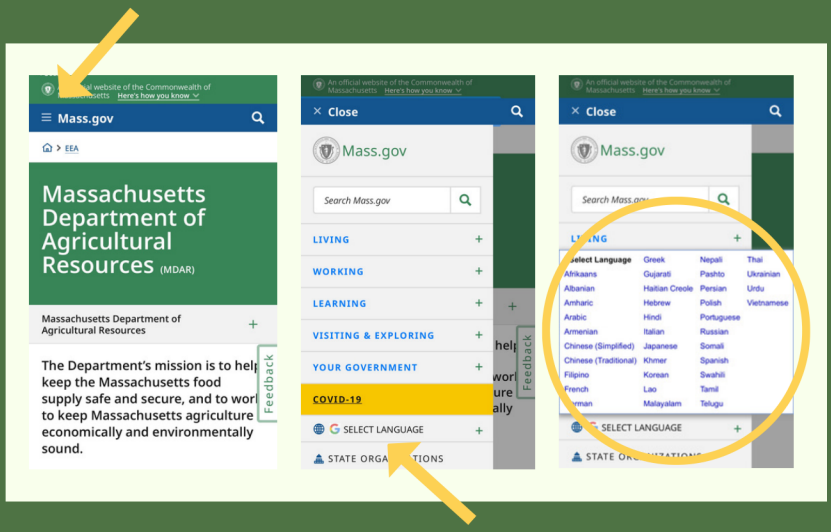
Enstriksyon pou yon òdinatè :

1. Klike sou meni dewoulan ki gen tit " Select Language " la.
2. Chwazi lang ou nan lis yo bay la.



Enstriksyon pou yon Smartphone:

1. Chwazi twa ba yo nan kwen iperyè gòch ekran ou a.
2. Klike sou meni ki gen tit " Select Language " la.
3. Chwazi lang ou nan lis yo bay la.



Pou mande tradiksyon dokiman sa a :

www.mass.gov/forms/request-a-translation-of-an-mdar-document

Dokiman sa a tradui nan lang sa yo :

- Español (Panyòl)
- Português (Pòtigè)
- 中国（简体中文）(Chinwa) (Senplifye)
- Việt (Vyetnamyen)
- Hmoob (Hmong)
- ភាសាខ្មែរ (Khmer)
- Af Soomaali (Somalyen)
- ... ak plis ankò!

Tanpri sonje: Demann tradiksyon yo ka bezwen jiska 14 jou ouvrab pou konplete.

Èske w te konnen ou ka mande sèvis tradiksyon atravè MDAR?

Aprann plis sou fason Depatman Resous Agrikòl Massachusetts (MDAR) ap fè pwogrese efò jistis anviwònmantal yo.

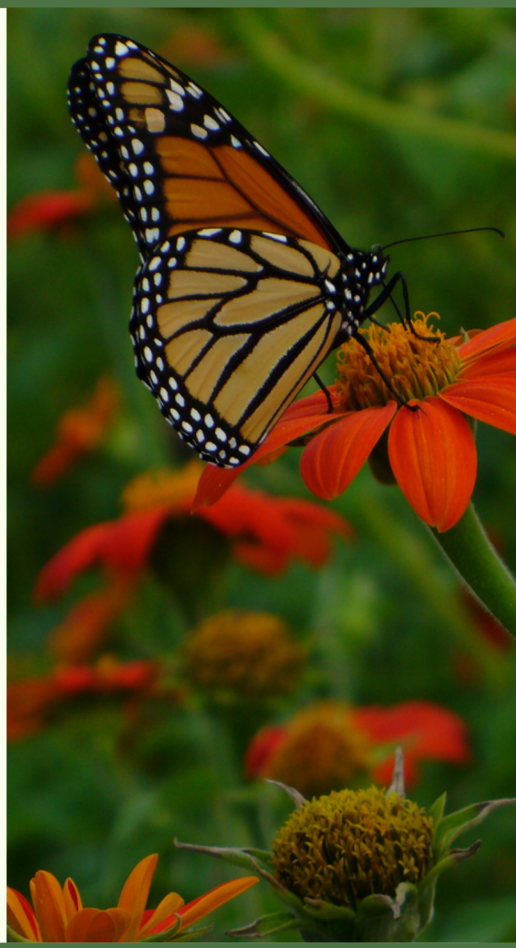
https://www.mass.gov/mdars-environmental-justice-program

Byenvini!

Gwoup Travay Jistis Anviwònman nou an te kreye dokiman sa a nan yon efò pou ogmante aksè nan pwogram ak sèvis MDAR ofri yo. Dapre prensip ke tout moun gen dwa pou yo viv epi jwi yon anviwònman pwòp e sen, epi pou yo pwoteje kont risk anviwonmantal yo, efòse n pou nou bay popilasyon Jistis Anviwònmantal yo (EJ) priyorite nan kontak, pwogram ak aktivite MDAR yo.

Kontni

Paj	Seksyon
2	Ki jan yo jwenn aksè nan kontni ki tradui
3	Byenveni Gwoup Travay EJ MDAR a
4	Resous pou Agrikiltè Debitan yo
5	Resous Pwoteksyon ak Aksè Tè
6	Resous Amelyorasyon Agrikòl
7	Resous Sekirite Alimatè
8	Ranbousman ak rabè pou agrikiltè yo
9	Sibvansyon Envestisman alavni
10	Sèvis ki baze sou bèt
12	Resous Vejetal ak Baril
14	Resous Pestisid
15	Opòtinite mache
16	Plis Sipò pou Agrikiltè yo



Rete an kontak:

Abòne ak Rapò sou Fèm ak Mache a:

Rapò sa a se yon bilten chak de mwa ki gen ladann Kwonik Komisè a, mizajou sou pwogram ak sibvansyon, atelye ak opòtinite edikatif, ak plis ankò.

www.mass.gov/service-details/the-farm-and-market-report

ÈSKE W SE YON NOUVO AGRIKILTÈ?

Resous pou Agrikiltè debitan:

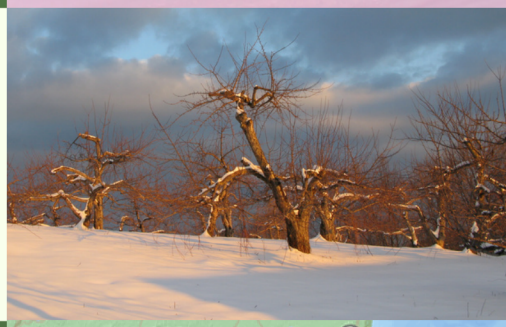
MDAR ak gwoup ki afilye yo bay pwogram fòmasyon pou Agrikiltè debitan yo, atelye ak klas pou ede yo kòmanse yon antrepriz agrikòl, tankou...

- Fòmasyon nan Antrepriz Agrikòl
- Fòmasyon nan Agrikilti Iben
- Fòmasyon nan Fèm Enkibatè
- Edikasyon sou Finansman ak Jesyon Finansye
- Konferans Anyèl Agrikiltè yo ak Atelye
- ... Ak plis ankò!

www.mass.gov/info-details/beginning-farmer-resources

Dekouvri anpil opòtinite maketing ki disponib pou nouvo Agrikiltè yo:

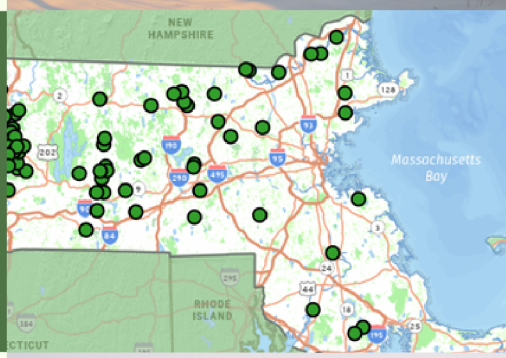
Ou ka jwenn opòtinite sa yo nan paj 15 ti liv sa a!



Pwogram MDAR yo an aksyon:

Dekouvri istwa sibvansyon nou an nan:

www.Bit.ly/MDARGrants



Sibvansyon Kontrepati a Antrepriz pou Agrikilti (Matching Enterprise Grants for Agriculture):

Bay planifikasyon antrepriz, asistans teknik ak konsèy, ak sibvansyon kontrepati pou Agrikiltè debitan yo.

www.mass.gov/service-details/matching-enterprise-grants-for-agriculture-mega

ÈSKE W SE YON AGRIKILTÈ K AP CHÈCHE JWENN RESOUS AKSÈ NAN TÈ OSWA PWOTEKSYON?

Pwogram APR:

Ofri yon altènatif ki pa devlòpman a Agrikiltè ak lòt pwopriyetè tè agrikòl "premye" e " enpòtan pou eta a " ki fè fas ak yon desizyon konsènan itilizasyon fèm yo alavni.

www.mass.gov/service-details/agricultural-preservation-restriction-apr-program-details

Asistans pou entandans ak restorasyon sou APR:

Ede rezoud pwoblèm entendans ki ansyen pwopriyetè te koze pou restore yon agrikilti komèsyal aktif sou tè ki te deja pwoteje atravè Pwogram APR.

www.mass.gov/service-details/stewardship-assistance-and-restoration-on-aprs-sara

Pwogram Amelyorasyon APR:

Bay planifikasyon antrepriz, asistans teknik, ak sibvansyon pou fèm komèsyal ki gen tè ki deja pwoteje atravè Pwogram APR MDAR a.

www.mass.gov/service-details/apr-improvement-program-aip

Pwogram Livrezon Lisans Tè Agrikòl ki pou Eta a:

Mete tè agrikòl piblik piblik yo a dispozisyon Agrikiltè yo ak lòt moun atravè lisans agrikòl yo.

www.mass.gov/service-details/state-owned-farmland-licensing-program

ÈSKE W AP CHÈCHE AMELYORE FÈM OU A?

Pwogram Amelyorasyon Vyabilite Fèm:

Bay planifikasyon Antrepriz, asistans teknik, ak sibvansyon pou ede fèm etabli yo idantifye estrateji pou ogmante vyabilite agrikòl.

www.mass.gov/service-details/farm-viability-enhancement-program-fvep

Pwogram Sibvansyon pou renovasyon Toubyè Kànvèj:

Bay sibvansyon ranbousman pou egzekisyon renovasyon marè ki ankouraje bog ki pi efikas epi ki pi dirab pou anviwònman an.

www.mass.gov/how-to/cranberry-bog-renovation-grant-program

Pwogram kredi enpo pou renovasyon Toubyè Kànvèj:

Bay yon konpansasyon 25% nan depans pou renovasyon marè seriz nan Massachusetts, jiska yon kredi $100,000.

www.mass.gov/info-details/cranberry-bog-renovation-tax-credit-program

Pwogram Sibvansyon Amelyorasyon Konpostaj :

Ede konpostaj agrikòl amelyore jesyon jeneral operasyon konpostaj agrikòl yo epi fasilite itilizasyon konpòs nan fèm.

www.mass.gov/how-to/agricultural-composting-improvement-grant-program-acip

Dekouvri Pwogram Konpòs nou an!

www.mass.gov/agricultural-composting-program

ÈSKE FÈM OU A TA KA BENEFISYE RESOUS SEKIRITE ALIMANTÈ SA YO?

Pwogram Sekirite Pwodui:

Bay Pwodiktè fòmasyon, sou asistans teknik nan fèm, epi fè enspeksyon regilasyon ak odit volontè.

www.mass.gov/produce-safety-program

Pwogram Amelyorasyon Sekirite Manje Agrikòl:

Travay pou amelyore pwodwi ak sekirite operasyon akwakilti pou minimize risk kontaminasyon mikwòb ak maladi manje.

www.mass.gov/how-to/agricultural-food-safety-improvement-program-afsip

Pwogram Kalite Commonwealth (CQP):

Ofri sètifikasyon pou Agrikiltè yo ki anplwaye sèten nòm sekirite alimatè ki minimize risk kontaminasyon mikwòb ak maladi alimantè.

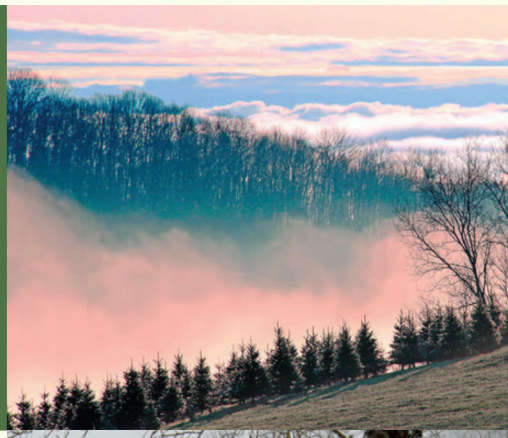
www.mass.gov/service-details/commonwealth-quality-program-cqp

ÈSKE W SE YON FÈMYYE K AP CHÈCHE PWOGRAM RANBOUSMAN, KREDI OSWA ANKOURAJMAN?

Pataje pri òganik:

Ranbouse Agrikiltè òganik ki sètifye yo ak transfòmatè manje jiska 50% ($500 maksimòm) nan pri total sètifikasyon an.

www.mass.gov/how-to/apply-for-the-organic-certification-cost-share-program



Pwogram Rabè Enèji Agrikòl:

Ofri 10% rabè sou bòdwo elektrisite ak gaz natirèl bay antite kalifye ki angaje nan pwodiksyon agrikilti.

www.mass.gov/farm-energy-discount-program

Pwogram kredi enpo pou Agrikiltè letye:

Gen entansyon pou konpanse bès nan pri lèt yo peye kiltivatè letye.

www.mass.gov/how-to/apply-to-the-dairy-farmer-tax-credit-program

Pwogram Rénovation Estrikti Pwoteksyon Woulman (ROPS):

Rabè 70% nan depans pou achte ak enstale Estrikti Pwoteksyon kont Ranvèsman.

www.ropsr4u.org/

ÈSKE W SE YON AGRIKILTÈ KAP CHÈCHE INVESTI NAN AVNI FÈM OU A?

Pwogram Agrikilti Entelijan fas ak Klima:

Ede sektè agrikòl la adapte ak chanjman klimatik, nan diminye ak atenye efè li yo.

www.mass.gov/how-to/how-to-apply-to-the-climate-smart-agriculture-program

Agrikilti Iben :

Ankouraje estrateji pou adrese ensekirite alimantè epi ogmante aksè a pwodui lokal fre nan katye iben avèk yon gwo konsantrasyon rezidan ki gen revni ba-modere.

www.mass.gov/how-to/apply-for-the-urban-agriculture-program

Pi bon Pratik Jesyon:

Gen ladann yon varyete dokiman oryantasyon ki bay Agrikiltè ak pwodiktè yo dènye enfòmasyon yo pou benefisye operasyon yo.

www.mass.gov/service-details/agricultural-best-management-practices-bmps

Èske w ap chèche yon lis sibvansyon ki konplè?

MDAR gen yon gran varyete sibvansyon ki disponib pou Agrikiltè yo, tankou sibvansyon ki gen rapò ak prezèvasyon tè, konsèvasyon anviwònman, efikasite enèji ak planifikasyon antrepriz.

www.mass.gov/guides/agricultural-grants-and-financial-assistance-programs

ÈSKE W SE YON AGRIKILTÈ KAP CHÈCHE SÈVIS KI BAZE SOU BÈT?

Resous sou Grip avyè/ Biosekirite:

Bay enfòmasyon ajou sou Grip Avyè ak yon fòm rapò sou entènèt ak rekòmandasyon biosekirite.

www.mass.gov/service-details/avian-influenza

Pwogram pou bèt volay:

Bay enfòmasyon sou avantaj bèt volay lokal yo ak pwodwi bèt volay yo ansanm ak resous konsènan siyalman zwazo ki malad oswa ki mouri, rekòmandasyon biosekirite, ak lisans machann bèt volay ak transpòtè.

www.mass.gov/service-details/poultry-program

Pwogram Abri ak Sekou:

Bay piblik la yon lis abri ak sekou ki gen lisans.

www.mass.gov/animal-shelter-and-rescue-program

Enpòtasyon bèt ak mache bèt:

Bay enfòmasyon konsènan règleman sou bèt, restriksyon sou enpòtasyon, egzanpsyon enpòtasyon, ak règ sanitè ki jis ak fwa.

www.mass.gov/info-details/animal-imports-and-livestock-markets

Pwogram Letye:

Bay enfòmasyon sou sibvansyon ki gen rapò ak sèvis letye, sèvis enspeksyon, Konsèy Pwomosyon Sèvis letye Mass (Mass Dairy Promotion Board) la, ak plis ankò.

www.mass.gov/dairy-services

Konsilte Pwogram Kredi Enpo Letye nou an nan Paj 8!

Pwogram Cheval:

Bay enfòmasyon sou pwogram elvaj, mizajou maladi bèt ak lisans ki gen rapò ak cheval.

www.mass.gov/equine-programs

Fon Mass Animal:

Bay resous gratis pou chat ak chen Commonwealth ki nan bezwen epitou li bay ofisye kontwòl bèt yo fòmasyon gratis.

www.mass.gov/animalfund

Pwogram Laraj:

Bay enfòmasyon sou règleman laraj, edikasyon, ak siveyans. Laraj se yon maladi viral ki grav anpil ki afekte sèvo ak mwal epinyè mamifè yo.

www.mass.gov/rabies-control-program

ÈSKE W AP CHÈCHE POU BARIL OSWA LÒT RESOUS KI GEN RAPÒ AK PLANT?

Sèvis ruche:

Bay sipò (ki gen ladan enspeksyon baril) pou apikiltè siwo myèl, aplikatè pestisid, Agrikiltè ak plis ankò.

www.mass.gov/apiary-program-honey-bees

KONTAK:

bees@mass.gov

508-281-6784

Lis plant entèdi:

Gade lis konplè plant anvayisan ki entèdi pou enpòtasyon, vant oswa pwopagasyon nan Massachusetts.

www.mass.gov/service-details/massachusetts-prohibited-plant-list

Rapòte yon ensèk nuizib anvayisan:

Rapòte yon ensèk nuizib anvayisan, plant oswa maladi plant.

https://massnrc.org/pests/pestreports.htm

Jesyon Nitriman Vejetal:

Bay enfòmasyon konsènan règleman pou gazon ak pelouz, tè agrikòl, epi zòn pwoteksyon rezèv dlo.

www.mass.gov/service-details/plant-nutrient-management

Enspeksyon pepinyè ak plant:

Bay enfòmasyon konsènan lisans anyèl ak enspeksyon pou tout Agrikiltè ak vandè.

www.mass.gov/nursery-and-plant-inspections

Sèvis chanv:

Pwogram Chanv la ofri lisans ak ranfòsman pou pwodiksyon ak pwosesis chanv.

www.mass.gov/industrial-hemp-program

ÈSKE W AP CHÈCHE RESOUS KI GEN RAPÒ AK ITILIZASYON PESTISID?

Rapò sou vant ak itilizasyon pestisid:

Bay resous pou Agrikiltè kap pibliye rapò pestisid yo chak ane.

KONTAK::

pestexamlicense@mass.gov

www.mass.gov/how-to/pesticide-sales-and-use-reporting

Depo ak jete pestisid :

Bay konsèy ak resous pou Depo, Melanje ak Chajman Pestisid yo.

www.mass.gov/service-details/pesticide-storage-and-disposal

Piblikasyon Pwogram Pestisid:

www.mass.gov/lists/pesticide-program-publications

Pou depoze yon plent ki gen rapò ak pestisid, tanpri rele liy dirèk pou ranfòsman nan 617-626-1781.

Egzamen Pestisid ak Lisans:

Aplikatè pestisid yo ak machann pestisid yo ka aplike pou egzamen pestisid ak lisans atravè Pòtay EEA ePlace.

www.mass.gov/pesticide-examination-and-licensing

ÈSKE W SE YON AGRIKILTÈ KAP CHÈCHE OPÒTINITE POU MACHE?

Sipò pou mache Agrikiltè yo :

Ofri sipò pou alafwa moun k ap chèche vann pwodwi yo nan mache Agrikiltè ki egziste deja yo ak moun k ap chèche kòmanse ak dirije mache Agrikiltè yo.

www.mass.gov/farmers-market-program

Atire nouvo kliyan epi favorize aksè a manje fre lokal yo atravè SNAP ak HIP lè w chwazi "Become a SNAP/HIP Retailer" sou sitwèb ki anwo a.

Kòmanse oswa devlope antrepriz alimantè w:

Bay resous pou ede w kòmanse epii devlope pwòp antrepriz alimantè w.

www.mass.gov/value-added-food-products

Siyalizasyon agrikòl:

Jwenn aplikasyon pou mande siyalizasyon woutyè ak plis ankò.

www.mass.gov/agricultural-directional-signage-

MassGrown Exchange:

Platfòm antrepriz-a-antreprz sa a pèmèt Agrikiltè, pechè yo, achtè manje, ak antrepriz nan sektè agrikòl yo konekte, fè echanj, epi jwenn pwodwi ak sèvis.

www.mass.gov/service-details/massgrown-exchange

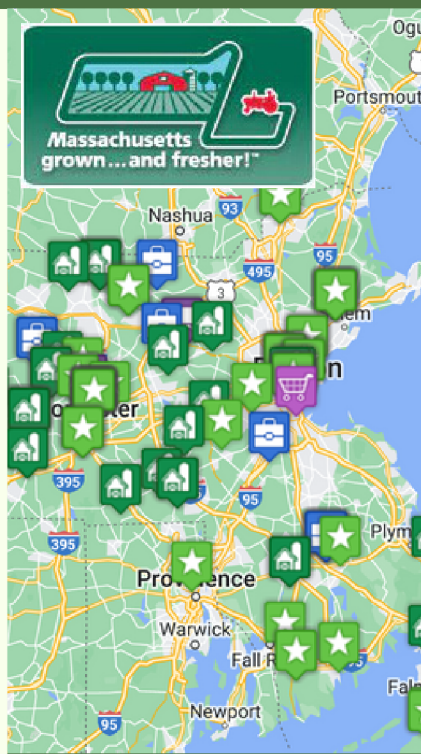
Kat MassGrown:

Èske w se yon fèm ki vann an detay oswa yon keyèt? Asire w enkli sou kat mobil nou an ki wè prèske 300,000 vi nan yon ane.

massnrc.org/farmlocator/map.aspx

Pou enskri pou kat la epi wè ki materyèl maketing MassGrown nou ofri :

www.mass.gov/service-details/massachusetts-grown-and-fresher-logo-and-marketing-materials



ESKE W AP CHÈCHE PLIS SIPÒ?

Lis konplè Pwogram ak Sèvis:

Gade yon lis A-Z tout pwogram ak sèvis MDAR yo.

https://www.mass.gov/service-details/mdar-a-to-z-search-index

Resous Sante Mantal ak Byennèt:

www.mass.gov/service-details/agricultural-community-mental-health-wellness-program-overview

Oto-Idantifikasyon pou fèmyè ki sosyalman defavorize yo:

Lè MDAR kenbe yon baz done Agrikiltè ak pwodiktè ki defavorize sosyalman yo, MDAR ap chèche amelyore kominikasyon epi asire aksè egal ak opòtinite Depatman an.

www.mass.gov/forms/self-identify-as-a-socially-disadvantaged-farmer-or-producer

Depatman Agrikilti Etazini (USDA):

Bay lidèchip ak resous ki gen rapò ak manje, agrikilti, resous natirèl, devlopman riral, epi nitrisyon.

usda.gov

Ekip Fwi ak Legim UMass:

Bay asistans teknik, konsiltasyon jesyon rekòt ak ensèk nuizib, esè sou teren ak sèvis sipò tankou idantifikasyon ensèk nuizib, dyagnostik maladi ak tretman semans dlo cho.

ag.umass.edu/vegetable

Abònman nan bilten yo a!

ag.umass.edu/vegetable/newsletters

Kontak:
(413) 577-3976
umassveg@umass.edu

MDAR
MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF AGRICULTURAL RESOURCES